

29.05.2009

**Zmluva o spolupráci  
pri získavaní  
zahraničných študentov a pri zabezpečovaní  
ich študijného procesu  
uzatvorená  
medzi zmluvnými stranami:**

**1) SLOVENSKÁ TECHNICKÁ UNIVERZITA v Bratislave**

Adresa: Vazovova ul. č.5, 812 43 Bratislava

**Štatutárny zástupca: prof. Ing. Vladimír Bálež, DrSc., rektor**

IČO: 000397687

DIČ: 2020845253

Ič. DPH: SK2020845255

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

Číslo účtu: 7000084007/8180

Právny subjekt: Verejná vysoká škola

(ďalej len "STU")

**a**

**2) MEDIATOR Slovakia s.r.o.**

Adresa: Priemyselná 9, 821 09 Bratislava

**Zastúpená: p. Firasom Shafiqom, PhD., konateľom**

IČO: 36 849 391

Bankové spojenie: VUB Banka, Bratislava

Číslo účtu: 2372 564 551/0200

IBAN: SK 4902000000002372564551

SWIFT: SUBASKBX

Právny subjekt: Podnikateľ, zapísaný v Obchodnom registri

(ďalej len „Mediator“)

## **Článok 1 Predmet zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je:

- a) propagácia štúdia na STU v zahraničí;
- b) získavanie zahraničných študentov;
- c) sprostredkovanie štúdia pre zahraničných študentov;
- d) spolupráca pri zabezpečovaní štúdia zahraničných študentov,

na ľubovoľnom stupni štúdia na STU, vrátane poskytnutia kompletnej dokumentácie, vyžadovanej pre začatie prijímacieho pokračovania. Súčasťou komplexnej dokumentácie je prehlásenie zahraničného študenta, že sa prihlásil na štúdium prostredníctvom Mediatora.

## **Článok 2 Provízia**

- 1. Za každého získaného zahraničného študenta prináleží Mediatoru provízia, ktorej výška sa stanovuje na 10 % (slovom desať percent) z poplatku za štúdium v danom akademickom roku, ktorý študent zaplatí na účet STU, v zmysle akceptačného listu;
- 2. V prípade úspešného prijatia zahraničného študenta zaplatí STU uvedenú províziu Mediatoru do dvoch týždňov po pripísaní poplatku za štúdium na účet STU;
- 3. Poplatok za zápisné sa musí zaplatiť zároveň s prvou splátkou za prvý semester daného akademického roka.

## **Článok 3 Záväzky zmluvných strán**

### **1. Mediator sa zaväzuje:**

- a) vyhľadať a navrhnúť tretie osoby, ktoré majú záujem študovať na STU v jazyku slovenskom, prípadne v jazyku anglickom, všetky stupne akreditovaného štúdia a individuálne dohodnuté školenia a prípravné kurzy a ktoré spĺňajú formálne právne podmienky stanovené slovenskými platnými predpismi ako aj internými predpismi STU;
- b) poskytnúť osobám, ktoré nominoval v prijímacom konaní na štúdium potrebnú súčinnosť pri vybavovaní dokladov pre pobyt na území Slovenskej republiky počas vysokoškolského štúdia, pri ich zápise na štúdium, pri ich oboznámení sa s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a internými predpismi STU, týkajúcimi sa štúdia;

- c) poskytnúť STU potrebnú súčinnosť pri ukončení štúdia študenta, resp. pri zanechaní štúdia podľa vopred dohodnutých pravidiel;
- d) zabezpečiť po vzájomnej dohode prijatým študentom ubytovanie, ak nevyužijú nárok na ubytovanie v študentskom domove;
- e) spolupracovať so STU pri zabezpečovaní výučby slovenského jazyka pre prijatých študentov.

## **2. STU sa zaväzuje:**

- a) vybrať podľa výsledkov prijímacieho konania z tretích osôb tých záujemcov o štúdium, ktorí sa v prijímacom konaní nominovali na štúdium, informovať o tom nominovaných záujemcov, ako aj Mediator;
- b) zaplatiť Mediatoru províziu vo výške 10 percent zo školného za štúdium za každého študenta, za každý semester akademického roka;
- c) poskytnúť na začiatku štúdia každému zahraničnému študentovi inštruktážny materiál na základe študijných programov STU, v ktorom budú uvedené základné povinnosti a práva študenta vo vzťahu k STU, v anglickom jazyku.

### **Článok 4 Doba platnosti zmluvy**

1. Táto zmluva má platnosť pre akademický rok 2009/2010. Zmluva sa automaticky predlžuje na nasledujúci akademický rok, ak ju jedna zo zmluvných strán nevypovie písomnou formou v trojmesačnej výpovednej lehote. Výpovedná lehota začína plynúť od 1. dňa v mesiaci, nasledujúcom po doručení výpovede.
2. V prípade, že STU nepredĺži platnosť zmluvy na ďalšie akademické roky, je povinná naďalej platiť províziu podľa článku 2 za získaných študentov Mediatorom počas platnosti tejto zmluvy, ak pokračujú v štúdiu v nasledujúcich akademických rokoch, po skončení platnosti tejto zmluvy. Táto povinnosť trvá až do ukončenia štúdia študenta na STU.

### **Článok 5 Platobné podmienky**

1. Mediatoru vzniká nárok na províziu v prípade, ak je ním navrhnutý uchádzač o štúdium prijatý na štúdium na STU a zaplatí školné na príslušný semester akademického roka;
2. Mediator poukazuje poplatok za štúdium na STU za každý semester zvlášť. Výška poplatku za semester sa stanovuje ako polovica poplatku za štúdium za akademický rok. Poplatok za štúdium musí byť pripísaný na účet STU najneskoršie 5 dní pred začiatkom prednášok podľa študijného programu;

3. Mediator je oprávnený fakturovať svoju províziu po siedmych dňoch od prijatia na štúdium ním navrhnutého uchádzača a po uhradení poplatku za štúdium na účet STU;
4. Lehota splatnosti faktúry je 15 kalendárnych dní od jej vystavenia Mediatorom;
5. Mediator bude napomáhať pri realizácii platieb školného, ale nenesie zodpovednosť za neuhradené platby. V prípade, že študent neuhradí školné za daný semester, STU neuskutoční zápis alebo preruší štúdium.

## **Článok 6 Zvláštne ustanovenia**

1. STU si vyhradzuje právo rozhodnúť o prijatí študentov na štúdium v súlade so Zákonom č. 131/2002 Zb. o vysokých školách, v znení neskorších zmien a doplnkov;
2. Pre študentov sú záväzné príslušné predpisy súvisiace s vysokoškolským štúdiom, predovšetkým:
  - a) Zákon č. 131/2002 Zb. o vysokých školách, v znení neskorších zmien a doplnkov;
  - b) Študijný poriadok STU;
  - c) Skúšobný poriadok bakalárskeho, inžinierskeho a doktorandského štúdia na STU;
3. Výška poplatku za štúdium na STU v danom akademickom roku a na danom stupni štúdia je stanovená rozhodnutím príslušného orgánu STU („Smernica“ určujúca výšku školného, poplatkov spojených so štúdiom a poplatkov za vydanie iných dokumentov s tým súvisiacich, platná na príslušný akademický rok). V priebehu akademického roka STU nebude meniť výšku poplatku za štúdium;
4. Mediator odovzdá STU zoznam ním získaných študentov, vrátane kompletnej dokumentácie potrebnej pre začatie prijímacieho pokračovania, pred termínom prijímacieho konania na STU;
5. STU nehradí študentovi náklady za zdravotnú starostlivosť. Zdravotnú starostlivosť si počas štúdia na STU hradí študent;
6. Výpis z Obchodného registra je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, ak je účastníkom zmluvný partner so štatútom právnickej osoby. V prípade fyzickej osoby je to Výpis zo Živnostenského registra.

## **Článok 7 Záverečné ustanovenia**

1. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi, platnými na území Slovenskej republiky;

2. Táto zmluva sa vyhotovuje v jazyku slovenskom. Pokiaľ sa táto zmluva vyhotoví aj v jazyku anglickom, v prípade rozdielnosti ich výkladu je rozhodujúca a záväzná slovenská verzia;
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch exemplároch - po dva exempláre pre každú zmluvnú stranu;
4. Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len písomnými dodatkami, podpísanými oboma zmluvnými stranami a po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.

V Bratislave dňa 24. marca 2009

V Bratislave dňa 24. marca 2009

Za STU :

za Mediator:

.....  
Prof. Ing. Vladimír Bálež, DrSc.  
rektor STU

.....  
Firas Shafiq, PhD.  
konateľ